

**P. G. CERTIFICATE IN
TRANSLATION AND ADAPTATION
(PGCAR)**

Term-End Examination

December, 2025

**MTT-032 : TRANSLATION, ADAPTATION AND
PRINT MEDIA**

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Note : Attempt **five** questions in all. Question No. 8 is compulsory. Answer long answered questions in about **700** words each and short notes in about **350** words each. Each question carries equal marks.

1. Illuminate the types of mass communication.
2. Discuss the challenges of translation in mass communication.

3. Describe the changing form of translation in print media.
4. Write a detailed note on adaptation of news.
5. Discuss the process of drama adaptation of poetry.
6. Discuss the major challenges of translating advertisement with suitable examples.
7. Write an essay on the adaptation of novel.
8. Write short notes on any *two* of the following :
 - (a) Mass Communication and Journalism
 - (b) Cultural Adaptation
 - (c) Adaptation of Reportage
 - (d) Adaptation of Biography

MTT-032

अनुवाद एवं रूपांतरण में स्नातकोत्तर प्रमाण-पत्र

(पी. जी. सी. ए. आर.)

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2025

एम.टी.टी.-032 : अनुवाद, रूपांतरण एवं मुद्रित माध्यम

समय : 3 घण्टे

अधिकतम अंक : 100

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 8 अनिवार्य

है। दीर्घ उत्तरीय प्रश्नों का उत्तर लगभग 700 शब्दों में तथा

प्रत्येक संक्षिप्त टिप्पणी लगभग 350 शब्दों में दीजिए। सभी

प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. जनसंचार माध्यमों के प्रकारों पर प्रकाश डालिए।
2. जनसंचार माध्यमों में अनुवाद की चुनौतियों की चर्चा कीजिए।

3. मुद्रित माध्यमों में अनुवाद के बदलते स्वरूप का वर्णन लिखिए।
4. समाचारों के रूपांतरण पर विस्तृत लेख लिखिए।
5. कविता के नाट्य रूपांतरण की प्रक्रिया की चर्चा कीजिए।
6. विज्ञापन रूपांतरण की प्रमुख चुनौतियों की उपयुक्त उदाहरणों सहित चर्चा कीजिए।
7. उपन्यास के रूपांतरण पर एक निबंध लिखिए।
8. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (क) जनसंचार और पत्रकारिता
 - (ख) सांस्कृतिक रूपांतरण
 - (ग) रिपोर्टाज का रूपांतरण
 - (घ) जीवनी का रूपांतरण

× × × × ×